

MUPPY

Perle starr



D
GB
F
I
E

Patienteninformation

MUPPY bei muskelschwacher Zunge

MUPPY mit Perle findet bei Zungenfehlfunktionen, atypischem Schlucken, Sprechstörungen und Speichelfluss durch eine offene Mundhaltung Anwendung.

Diese spezielle **MUPPY** wird überwiegend bei Kindern mit Down-Syndrom und Zerebralpareesen angewendet, um die muskelschwache Zunge durch die an einem Drahtbügel angebrachte Perle an den Gaumen zu führen.

Tragekalender zum Download unter
dr-hinz-dental.de/muppy

MUPPY-Regeln

Studien haben gezeigt, dass mehr als 90 % der Kinder mit Hilfe von **MUPPY** das schädliche Nuckeln aufgeben. Ihre Unterstützung und ein paar Regeln helfen Ihrem Kind:

- 1 **MUPPY** ist ein Ersatz für Daumen und Schnuller. Der Austausch muss freiwillig erfolgen.
- 2 **MUPPY** muss jede Nacht getragen werden.
- 3 Zur leichteren Gewöhnung sollte **MUPPY** auch tagsüber stundenweise (beim Spielen oder Fernsehen) getragen werden.
- 4 In der Regel gelingt die Entwöhnung innerhalb einer Woche. Allerdings sollte **MUPPY** auch 6–8 Wochen nach erfolgreicher Schnullerentwöhnung getragen werden („Rückfallgefahr“).
- 5 **MUPPY** kann in der Hygienebox aufbewahrt werden.
- 6 Nicht vergessen: Zähne und **MUPPY** regelmäßig putzen!

Wie wird MUPPY getragen?



Durch die an einem Drahtbügel angebrachte, bewegliche Perle wird die Zunge in die richtige Lage zum Gaumen gelenkt, um im weiteren Verlauf den Mundschluss herbeizuführen. Die Zunge wird gleichzeitig nach vorne und oben gelenkt, um Zahnfehlstellungen zu vermeiden.

Wenn Ihr Kind in einer logopädischen Behandlung ist, sollten Sie Folgendes beachten:

- Halten Sie sich genau an die individuellen Trage- und Übungsanweisungen Ihres Logopäden.
- Begleiten Sie Ihr Kind durch diese Phase, es muss spüren, wie wichtig der Mundschluss ist, um die Übungen selbst ernst zu nehmen.
- Machen Sie Ihrem Kind die „Spielregeln“ bewusst, und überwachen Sie die notwendigen Übungen.

Gebrauchshinweise

Reinigen Sie **MUPPY** vor dem ersten Gebrauch gründlich unter fließendem, warmen Wasser. Kontrollieren Sie **MUPPY** regelmäßig auf durchgebissene Stellen! **MUPPY** gegebenenfalls erneuern.

Reinigungshinweise

Gründlich mit einer Zahnbürste unter fließendem, warmen Wasser reinigen. Alternativ können auch die OROFAN® Dental-Reinigungstabs genommen werden. **MUPPY** ist nicht spülmaschinen- und mikrowellengeeignet. Die hygienische **MUPPY**-Box nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

MUPPY - Ausführungen

MUPPY Perle ist in zwei verschiedenen Größen erhältlich:

- mit violetterm Ring für das Milchgebiss (Größe I)
- mit blauem Ring für das Wechselgebiss (Größe II)



MUPPY Perle starr
(für das Milchgebiss)

MUPPY Perle starr
(für das Wechselgebiss)



MUPPY

pearl rigid




D
GB
F
I
E

Patient information

MUPPY if there is a muscle-weak tongue

MUPPY with a pearl is used in tongue disorders, atypical swallowing, speaking difficulties and salivary flow caused by an open mouth position.

This special **MUPPY** is mostly used by children with Down syndrome and cerebral palsy so the muscle-weak tongue can be guided to the palate by the pearl attached to the wire.



MUPPY-rules

Studies have shown that more than 90 % of children give up damaging sucking habits with the help of **MUPPY**. Your support and a few rules help your child:

- 1 **MUPPY** is a substitute for thumb and dummy. The substitution must be voluntary.
- 2 **MUPPY** must always be worn at night.
- 3 To get used to it easier children should also wear **MUPPY** a few hours during the day (when playing or watching television).
- 4 As a rule, weaning is successful within a week. However, **MUPPY** should also be worn for 6–8 weeks after successful weaning of the dummy ("recidivism").
- 5 **MUPPY** can be stored in the hygiene box.
- 6 Do not forget to regularly brush the teeth and **MUPPY**!

How ist MUPPY worn?



The movable pearl attached to a wire guides the tongue to the correct position to the palate, in order to bring about the mouth closure afterwards. At the same time, the tongue is guided upwards and to the front to prevent malpositioned teeth.

If your child is having speech therapy treatment, you should take note of the following:

- Follow your speech therapist's individual wearing and exercise instructions exactly.
- Support your child during this stage, as he/she has to feel the importance of mouth closure in order to take the exercises seriously.
- Make your child aware of the "rules of play" and supervise the necessary exercises.

Instructions for use

Before using **MUPPY** for the first time, clean it thoroughly under warm running water. Check **MUPPY** regularly for places that have been bitten through! Replace **MUPPY** when necessary.

Cleaning instructions

Clean thoroughly with a toothbrush under warm running water. Alternatively, you can also use the OROFAN® dental cleaning tablets. **MUPPY** is neither dishwasher-safe nor microwave-safe. Only clean the hygienic **MUPPY**-Box with a damp cloth.

MUPPY designs

MUPPY pearl is available in two different sizes:

- with violet ring for deciduous dentition (size I)
- with blue ring for mixed dentition (size II)



MUPPY pearl rigid
(for milk teeth)

MUPPY pearl rigid
(for mixed teeth)



Made in Germany



Medical device

MUPPY

avec perle rigide




D
GB
F
I
E

Information patient

MUPPY en cas de faiblesse musculaire linguale

MUPPY avec perle s'utilise en cas de malpositions de la langue, de déglutition atypique, de défauts d'élocution et d'écoulement salivaire dû à une ouverture permanente de la bouche.

Cet écran buccal **MUPPY** spécial est principalement utilisé chez des enfants atteints du syndrome de Down et d'infirmité motrice cérébrale pour que la langue faiblement musclée soit repositionnée dans le palais grâce à la perle disposée sur un arc métallique.



Règles MUPPY

Des études ont montré que plus de 90 % des enfants avec l'aide de **MUPPY** abandonnent la succion nuisible. Votre soutien et quelques règles aident votre enfant :

- 1 **MUPPY** est un substitut pour le pouce et la tétine. Le remplacement doit se faire volontairement.
- 2 **MUPPY** doit être porté chaque nuit.
- 3 Pour s'habituer plus facilement, **MUPPY** devrait aussi être porté quelques heures de jour (en jouant ou en regardant la télévision).
- 4 En règle générale, le sevrage réussit en une semaine. Cependant, **MUPPY** devrait encore être porté 6-8 semaines après le sevrage de la tétine réussi (risque de rechute).
- 5 **MUPPY** doit être conservé dans la boîte de rangement.
- 6 Ne pas oublier: de se brosser les dents et de nettoyer **MUPPY** régulièrement !

Comment MUPPY est-il porté?



Grâce à une perle mobile disposée sur un arc métallique, la langue est positionnée correctement vers le palais afin de rétablir au cours du temps la fermeture labiale. La langue est simultanément repositionnée vers l'avant et le haut de façon à éviter des malpositions dentaires.

Si votre enfant suit un traitement orthophonique, vous devriez veiller à :

- respecter scrupuleusement les indications individuelles de port et d'exercices données par votre orthophoniste.
- accompagner votre enfant durant cette phase, il doit comprendre l'importance de la fermeture labiale afin de prendre les exercices au sérieux.
- informer votre enfant des «règles du jeu» et surveiller les exercices nécessaires.

Conseils d'utilisation

Nettoyez soigneusement **MUPPY** avant la première utilisation sous de l'eau chaude courante. Contrôlez régulièrement **MUPPY** sur la présence d'endroits mordus ! Remplacez **MUPPY** si nécessaire.

Conseils de nettoyage

Nettoyer soigneusement avec une brosse à dents sous l'eau chaude courante. Alternativement, les comprimés de nettoyage OROFAN® peuvent être utilisés. **MUPPY** n'est pas adapté pour les lave-vaisselle et les micro-ondes. Ne nettoyer la boîte **MUPPY** qu'avec un chiffon humide.

Modèles MUPPY

MUPPY avec perle est disponible en deux tailles différentes:

- avec un anneau violette pour la denture lactéale (taille I)
- avec un anneau bleu pour la denture mixte (taille II)



MUPPY avec perle rigide
(pour la denture lactéale)

MUPPY avec perle rigide
(pour la denture mixte)



MUPPY

con perla rigido




D
GB
F
I
E

Informazioni per il paziente

MUPPY per lingue con muscolatura debole

Il **MUPPY** dotato di perla si utilizza in presenza di disturbi funzionali della lingua, deglutizione atipica, disturbi del linguaggio e salivazione attraverso la bocca aperta.

Questo **MUPPY** speciale viene adoperato prevalentemente nei bambini affetti dalla sindrome di Down e da paresi cerebrale, allo scopo di indirizzare la lingua con muscolatura debole verso il palato tramite una perla applicata alla staffa metallica.



Regole MUPPY

Studi hanno dimostrato che oltre il 90 % dei bambini, grazie all'uso di **MUPPY**, abbandona la dannosa abitudine di suzione. Il vostro sostegno e un paio di regole da seguire aiutano il vostro bambino:

- 1 **MUPPY** sostituisce sia il pollice che il ciuccio. La sostituzione deve avvenire volontariamente.
- 2 **MUPPY** deve essere utilizzato ogni notte.
- 3 Per abituare il bambino più facilmente a utilizzare **MUPPY**, sarebbe opportuno farglielo usare per alcune ore anche nel corso della giornata (mentre gioca o guarda la TV). Normalmente, lo svezzamento riesce nell'arco di una settimana.
- 4 Tuttavia è buona norma continuare a utilizzare **MUPPY** per altre 6–8 settimane dal momento in cui è avvenuto lo svezzamento dal ciuccio (per evitare il «pericolo di recidiva»).
- 5 **MUPPY** si può conservare nel contenitore igienico.
- 6 Da non dimenticare: lavare i denti e **MUPPY** regolarmente!

Come si utilizza MUPPY?



La perla mobile, applicata alla staffa metallica, indirizza la lingua nella giusta posizione rispetto al palato, in modo da favorire successivamente la chiusura della bocca. Allo stesso tempo, la lingua viene spostata in avanti e verso l'alto così da evitare che i denti si posizionino in modo errato.

Se il bambino è sottoposto a un trattamento logopedico, si osservi quanto segue:

- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni d'uso e agli esercizi individuali, indicati dal proprio logopedista.
- Gli esercizi vanno presi sul serio, per cui seguite il vostro bambino durante questa fase perché deve imparare a percepire l'importanza di chiudere la bocca.
- Rendetelo consapevole delle «regole del gioco» e vigilate sugli esercizi da effettuare.

Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare **MUPPY** per la prima volta, lavarlo accuratamente sotto l'acqua calda corrente. Controllare **MUPPY** regolarmente alla ricerca di eventuali punti rotti dai morsi! Eventualmente, sostituire **MUPPY**.

Istruzioni di pulizia

Lavare accuratamente sotto l'acqua calda corrente utilizzando uno spazzolino da denti. In alternativa si possono usare anche le pastiglie dentali OROFAN®. **MUPPY** non è adatto né per la lavastoviglie né per il microonde. Pulire il contenitore igienico **MUPPY** soltanto con un panno umido.

Versioni MUPPY

MUPPY con perla è disponibile in due diverse grandezze:

- con anello porpora per la dentatura decidua (grandezza I)
- con anello blu per la dentatura mista (grandezza II)



MUPPY con perla rigido
(per la dentatura decidua)

MUPPY con perla rigido
(per la dentatura mista)



MUPPY

Perla rígida




D
GB
F
I
E

Información del paciente

MUPPY para debilidad muscular en la lengua

MUPPY con perla se emplea para las funciones linguales, la ingestión atítica, los trastornos del habla y la salivación ocasionada por mantener la boca abierta.

Este **MUPPY** especial se utiliza principalmente en niños con síndrome de Down y parálisis cerebral, para guiar la lengua, cuya musculatura es débil, hacia el paladar mediante un alambre.



Reglas de MUPPY

Estudios han mostrado que más del 90 % de los niños dejan el chupeteo nocivo con **MUPPY**. Su apoyo y un par de reglas ayudará a su hijo:

- 1 **MUPPY** es un sustituto para el pulgar o el chupete. Debe cambiarse voluntariamente.
- 2 **MUPPY** debe usarse todas las noches.
- 3 Para facilitar la habituación también se debería usar **MUPPY** varias horas durante el día (cuando juega o al ver la televisión). Por lo general, el niño se deshabituá en una semana.
- 4 No obstante, **MUPPY** debería seguir usándose 6–8 semanas retirar con éxito el chupete («peligro de recaída»).
- 5 **MUPPY** se puede guardar en el estuche higiénico.
- 6 No olvide: ¡Se deben lavar los dientes y **MUPPY** con regularidad!

¿Cómo se usa MUPPY?



La perla móvil ubicada sobre un alambre desplaza la lengua a la posición correcta en dirección al paladar para cerrar así la boca. La lengua es simultáneamente desplazada hacia delante y hacia arriba para evitar las posiciones dentales incorrectas.

Si el niño/la niña está en tratamiento logopédico debe tener en cuenta lo siguiente:

- Cumpla con exactitud las instrucciones de uso y de práctica personalizadas por el/la logopeda.
- Acompañe al niño en esa fase, debe percibir cuán importante es el cierre bucal para que se tome en serio el ejercicio.
- Asegúrese de que el niño es consciente de las «reglas del juego» y supervise los ejercicios necesarios.

Instrucciones de uso

Limpié el **MUPPY** a fondo bajo un chorro de agua corriente caliente antes del primer uso. ¡Controle con regularidad si **MUPPY** presenta zonas mordidas! Si fuese necesario renueve **MUPPY**

Instrucciones de limpieza

Limpiar a fondo frotando con un cepillo de dientes bajo agua corriente caliente. También puede utilizar las pastillas de limpieza dental OROFAN®. **MUPPY** no es apto para el lavavajillas ni para el microondas. Limpie la caja **MUPPY** higiénica únicamente con un paño húmedo.

Modelos de MUPPY

La **MUPPY perla rigida** está disponible en dos tallas:

- con anilla púrpura la dentadura de leche (talla I)
- con anilla azul para la dentadura mixta (talla II)



MUPPY perla rigida rigida
(para la dentadura de leche)

MUPPY perla rigida rigida
(para la dentadura mixta)



CE Made in Germany



Dispositivo médico



Hersteller | Manufacturer | Fabricant
Produttore | Fabricante:



**Dr. Hinz Dental-
Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG**

Friedrich der Große 64
44628 Herne
Germany



Made in Germany



Medical device

DE 03-2022 REF 93269